



LETTERA CONTRATTO

Tra

L'Accademia Nazionale d'Arte Drammatica "Silvio d'Amico", avente sede a Roma in Via Vincenzo Bellini, 16, 00198, C.F. 80218690586, nella persona del Presidente, Dott. Gianni Letta, di seguito denominata "ACCADEMIA"

e

ASSOCIAZIONE TEATRO STABILE DELLA CITTÀ DI NAPOLI, con sede legale a Napoli in Piazza Francese 46, cap 80133 Partita iva 04489811218 - Codice fiscale 95025880634 rappresentata per questo atto dal Direttore Operativo Domenico Basso, come da delega del Direttore Roberto Andò, giusta delibera di Cda dell'8/05/2023, di seguito per brevità chiamata "TEATRO"

Congiuntamente, di seguito denominati "le parti";

PREMESSO CHE

le parti intendono collaborare alla co-produzione della ripresa dello spettacolo "*L'ereditiera*", regia di Fabio Faliero, che ha debuttato il 9 e 10 giugno 2023 presso il Teatro Studio "E. Duse", ripresa che avrà luogo secondo il calendario precisato nell'art. 1;

Stante la premessa, si conviene e stipula quanto segue

1) OGGETTO

Le Parti, constatato ed accertato il loro reciproco interesse, corrispondente anche all'interesse pubblico ed istituzionale dalle stesse perseguite, si impegnano a cooperare alla ripresa dello spettacolo in premessa, secondo le modalità di seguito stabilite;

Ripresa dello spettacolo "*L'ereditiera*" regia di Fabio Faliero, supervisione artistica di Arturo Cirillo, con gli interpreti: Vanda Colecchia, Luca Ingravalle, Michele Scarcella, Eleonora Pace, Sabatino Trombetta, Marco Fanizzi, Eny Cassia Corvo per una replica (il 13 settembre 2024), con un giorno di allestimento (il 10 settembre) e due di prova (11 e 12 settembre), presso il San Ferdinando del Teatro di Napoli; nonché cinque giorni di prova precedenti nel mese di settembre (dal 3 al 7 settembre 2024) presso la sede centrale dell'Accademia.

2) COMPITI E APPORTI DELLE PARTI

ARTICOLO 2.1 – OBBLIGHI DELL'ACCADEMIA

- L'ACCADEMIA collaborerà nella ripresa dello spettacolo in oggetto fornendo a titolo gratuito





ACCADEMIA NAZIONALE
D'ARTE DRAMMATICA
Silvio d'Amico

quanto già realizzato per l'allestimento dello spettacolo in oggetto, come da **consuntivo allegato (allegato A)** per la produzione degli stessi, in particolare:

- a) scenografia ed elementi di attrezzatura;
 - b) costumi;
 - c) i diritti relativi alla ideazione, progettazione e regia del progetto;
 - d) diritti relativi all'uso della scena e degli oggetti di scena;
 - e) i diritti relativi al design e alla fornitura dei costumi;
 - f) i diritti relativi ai progetti originali delle luci;
 - g) garantire la disponibilità degli spazi per eventuali prove che avranno luogo presso la sede centrale dell'Accademia, dal 3 al 7 settembre 2024;
 - h) Collaborare col TEATRO alla visibilità del progetto con tutti gli strumenti di comunicazione e promozionali disponibili.
- L'ACCADEMIA, inoltre, si impegna a sostenere tutti i costi relativi alla ripresa dello spettacolo fino ad un massimo di € 11.623,56 come da preventivo allegato (**allegato B**) e in particolare:
- a. La gestione economica delle eventuali attività di allestimento e rappresentazione per quanto di sua competenza presso le sedi dell'Accademia, tranne quanto previsto dal successivo articolo 2.2;
 - b. La stipula dei contratti di lavoro sostenendo direttamente i relativi costi del regista, dei collaboratori artistici, dei tecnici e degli interpreti durante il periodo delle prove in sede a Roma, nelle giornate precisate nel **preventivo allegato B**, nonché dei costi di noleggio, acquisto o trasporto, come da suddetto preventivo. È pertanto a carico dell'ACCADEMIA il versamento dei contributi assicurativi e delle imposte, obbligatori per legge, e il pagamento di ogni spettanza e rimborso spese dovuti al personale sopra citato;
 - c. fornire al COPRODUTTORE tutti i dati e le notizie necessarie alla presentazione della modulistica FUS (Programma preventivo annuale e Consuntivo annuale), nonché una copia di tutta la documentazione amministrativa relativa (contratti di scrittura, F24 e quant'altro fosse richiesto ai COPRODUTTORI dal MiC);
 - d. custodire il corredo scenografico, i costumi e il materiale tecnico dello Spettacolo per il quale l'ACCADEMIA è titolare della realizzazione e della proprietà;
 - e. garantire l'uso degli spazi siti nelle sedi dell'Accademia, coprendone tutti i costi di gestione nonché garantire la gestione amministrativa della produzione dello spettacolo in oggetto.
 - f. presentare il rendiconto, corredato della relativa documentazione delle attività realizzate in



coproduzione con il presente Accordo, entro e non oltre il 31/12/2024.

ARTICOLO 2.2 – OBBLIGO DEL TEATRO STABILE DELLA CITTA' DI NAPOLI

Il TEATRO si impegna a produrre la ripresa dello spettacolo in oggetto. La produzione dello spettacolo verrà curata, organizzata e realizzata dal TEATRO in collaborazione con l'ACCADEMIA. Il Teatro si impegna a sostenere la realizzazione dello spettacolo mediante la disponibilità degli spazi di lavoro, di mezzi e di maestranze tecniche e artistiche a questi relativi, tranne quanto specificato nell'articolo 2.1, secondo quanto di seguito specificato, nonché a darne visibilità e comunicazione.

In particolare, il TEATRO si impegna a:

- Concordare e garantire al regista, ai collaboratori artistici e tecnici e agli interpreti la paga, la diaria e i viaggi secondo il CNLS per la replica e per le tre giornate di allestimento e prova secondo il calendario indicato nell'art.1 e stipulare, dunque, i contratti di lavoro, sostenere direttamente i relativi costi del regista, dei collaboratori artistici e dei tecnici e degli interpreti, come dettagliato nel suddetto Bilancio (allegato C); È pertanto a carico del TEATRO il versamento dei contributi assicurativi e delle imposte, obbligatori per legge, e il pagamento di ogni spettanza e rimborso spese dovuti al personale impiegato nello Spettacolo, tranne quanto previsto dal precedente art. 2.1. comma b);
- Rispettare integralmente le norme di sicurezza previste dalla Legislazione vigente (D. Lgs. 81/2008);
- Sostenere i costi relativi alla agibilità del personale per tutto il periodo di allestimento prove e repliche a Napoli;
- Collaborare alla promozione e comunicazione dello spettacolo;
- Dare visibilità al progetto secondo un piano di promozione condiviso con l'ACCADEMIA;
- Aprire il permesso generale SIAE;
- Garantire la cointestazione dei C1 tra il TEATRO e L'ACCADEMIA NAZIONALE D'ARTE DRAMMATICA "SILVIO D'AMICO"
- fornire al COPRODUTTORE tutti i dati e le notizie necessarie alla presentazione della modulistica FUS (Programma preventivo annuale e Consuntivo annuale), nonché una copia di tutta la documentazione amministrativa relativa (C1, contratti di scrittura, F24 e quant'altro fosse richiesto al COPRODUTTORE dal MiC);



- presentare il rendiconto dello spettacolo corredato della relativa documentazione dell'attività realizzata in coproduzione con il presente Accordo, entro e non oltre il 31/12/2024;
- assolvere ad ogni incombenza di natura organizzativa e amministrativa necessaria per la gestione dell'attività, inclusa l'acquisizione dei diritti d'autore relativi alle opere utilizzate nello Spettacolo, escluso quanto di competenza dell'ACCADEMIA, come definito nell'art. 2.1;
- garantire la fornitura di quanto indicato nella scheda tecnica dello spettacolo (allegato D) gli aiuti e i macchinisti e i tecnici necessari al montaggio, all'allestimento e allo smontaggio, compresa una sarta di scena;
- gestire quanto necessario alla biglietteria e alla gestione della sala durante lo spettacolo (maschere, aiuti, ecc... nel debutto e nelle repliche).

3) APPORTI ECONOMICI DEI COPRODUTTORI

3.1 Le Parti si impegnano a partecipare alla spesa per l'attività oggetto del presente Accordo con i seguenti apporti economici:

- a. L'ACCADEMIA con un apporto economico pari ai costi quantificati nel preventivo allegato B: pari a euro 11.623,56 cui si va a sommare il costo dell'allestimento dello spettacolo, determinato a consuntivo, pari a € 13.968,64 (all. A), per un totale € 25. 592,20.
- b. Il TEATRO con un apporto economico pari ai costi determinati a consuntivo e quantificati nel preventivo allegato C: pari a euro € 8.337,60 (all. C).

3.2 I ricavi derivanti dalla giornata di recita del 13/09/2024 saranno trattenuti dal TEATRO, a fronte dei costi connessi all'apertura e gestione della sala, vigili del fuoco e personale di sala il giorno della recita

3.3 Le parti sono titolari dei diritti di sfruttamento dello spettacolo di cui all'art.2 secondo le percentuali definite nel precedente comma 3.2, solo ed esclusivamente per la ripresa così come prevista nell'art. 1. Con il 31 dicembre 2024 i diritti di sfruttamento tornano all'Accademia Nazionale d'Arte Drammatica "Silvio d'Amico". Per ogni eventuale ulteriore ripresa, le modalità e le quote di coproduzione saranno definite in successivo apposito accordo.

3.4 Gli oneri previdenziali e le giornate lavorative e recitative derivanti dall'attività regolamentata nel presente contratto saranno ripartiti secondo le quote di coproduzione

3.5 Le Parti si riservano la facoltà di acquisire ulteriori collaborazioni, sponsorizzazioni e contributi per la copertura dei propri costi, concordando le modalità di pubblicizzazione, in modo da evitare



conflitti con eventuali sponsorizzazioni o contributi di ciascun soggetto.

4) ATTRIBUZIONE DELL'ATTIVITÀ DI COPRODUZIONE (con riferimento alla normativa vigente per l'assegnazione del contributo ministeriale)

4.1 Le Parti si impegnano a operare nell'ambito delle norme emanate dal MIC rispettando rigorosamente quanto stabilito in materia di coproduzione.

4.2 Le Parti si impegnano a fornire con la massima celerità i documenti necessari per la presentazione del rendiconto consuntivo annuale alla Direzione Generale Spettacolo al fine di agevolare i termini di liquidazione delle sovvenzioni assegnate.

4.3 La ripartizione dell'attività realizzata in coproduzione nell'anno 2024, versamento degli oneri sociali, relative giornate lavorative e giornate recitative - è determinata in misura proporzionale, secondo le quote di coproduzione

- a) l'ACCADEMIA per il 70%
- b) il TEATRO per il 30%.

5) COMUNICAZIONE

Le Parti concordano che in tutti i materiali di comunicazione relativi alla ripresa dello spettacolo in oggetto e alle attività di spettacolo ad essi connesse i crediti di comunicazione daranno evidenza alla coproduzione con le seguenti diciture: Compagnia dell'Accademia Nazionale d'Arte Drammatica "Silvio d'Amico" - Teatro di Napoli.

6) DURATA DELL'ACCORDO – MISCELLANEE

Il presente Accordo impegna le Parti per la ripresa dello spettacolo in oggetto, le Parti individuano quale termine del presente Accordo il 31/12/2024 salvo rinnovo.

L'eventuale rinnovo relativo a ogni utilizzazione dello spettacolo in oggetto dovrà essere concordato dalle parti e definito in un nuovo accordo. Resta inteso che la proprietà dello spettacolo e dei diritti a questi connessi è e resta di proprietà dell'Accademia Nazionale d'Arte Drammatica "Silvio d'Amico".

Qualsiasi modifica al presente accordo dovrà essere approvata dalle Parti in forma scritta. Le clausole di cui alla presente scrittura sono valide ed efficaci tra le Parti se non derogate o modificate da leggi speciali, in quanto applicabili. Per quanto non previsto nella presente convenzione le parti fanno espresso rinvio alle disposizioni del Codice Civile o comunque alle norme vigenti ed agli usi locali. Il



presente accordo non determina organizzazione o associazione tra imprese riunite, ciascuna delle quali conserva la propria autonomia ai fini della realizzazione del progetto, degli adempimenti e degli oneri sociali.

7) CONTESTAZIONI

Eventuali controversie che dovessero insorgere in attuazione della presente convenzione saranno definite amichevolmente tra le parti. In caso di mancato accordo, sarà competente in via esclusiva il Foro di Roma.

Letto, approvato e sottoscritto in duplice copia.

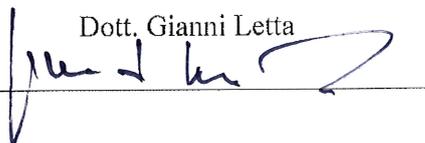
Roma, il _____

Per l'Accademia Nazionale d'Arte Drammatica

"Silvio d'Amico"

IL PRESIDENTE

Dott. Gianni Letta



Per l'Associazione Teatro Stabile Della Città Di Napoli

IL DIRETTORE OPERATIVO

Domenico Basso



Accademia nazionale d'arte drammatica Silvio d'Amico

Via Vincenzo Bellini, 16 - 00198 ROMA Tel 06.8543680/2505 Fax 06.91502793
C.F. 80218690586 www.accademiasilviiodamico.it

Titolo
Autore
Periodo
Autore
Periodo

"L'Esordiente"

Ambate Rucello
Fabio Faliero

Artista in scena	paggi lordi	paggi prove	diritti	paggi prove	paggi recite	oneri
	giornalieri	giornalieri	immagine	immagine	Napoli	diaria
ATTORRE 1	€ 130,00	€ 130,00	€ 35,10	€ 109,17	€ 39,48	€ 39,48
ATTORRE 2	€ 130,00	€ 130,00	€ 35,10	€ 109,17	€ 39,48	€ 39,48
ATTORRE 3	€ 130,00	€ 130,00	€ 35,10	€ 109,17	€ 39,48	€ 39,48
ATTORRE 4	€ 130,00	€ 130,00	€ 35,10	€ 109,17	€ 39,48	€ 39,48
ATTORRE 5	€ 130,00	€ 130,00	€ 35,10	€ 109,17	€ 39,48	€ 39,48
ATTORRE 6	€ 130,00	€ 130,00	€ 35,10	€ 109,17	€ 39,48	€ 39,48
ATTORRE 7	€ 130,00	€ 130,00	€ 35,10	€ 109,17	€ 39,48	€ 39,48
TOTALE	€ 910,00	€ 910,00	€ 245,70	€ 764,19	€ 265,33	€ 265,33

ONERIL CARICO AZIENDA

Tecnici in scena	paggi lordi	paggi prove	diritti	paggi prove	paggi recite	oneri
	giornalieri	giornalieri	immagine	immagine	Napoli	diaria
DEBETTORE DI SCENA	€ 143,00	€ 143,00	€ 38,51	€ -	€ -	€ -
ASSISTENTE ALLA REGIA	€ -	€ -	€ -	€ -	€ -	€ -
SONICO	€ 132,00	€ 132,00	€ 35,64	€ -	€ -	€ -
SANTA DI SCENA	€ -	€ -	€ -	€ -	€ -	€ -
ELETTRICISTA	€ -	€ -	€ -	€ -	€ -	€ -
MACCHINISTA	€ 275,00	€ 275,00	€ 74,25	€ -	€ -	€ -
TOTALE	€ 550,00	€ 550,00	€ 148,40	€ -	€ -	€ -

ONERIL CARICO AZIENDA

Collaboratori artistici	paggi lordi	paggi prove	diritti	paggi prove	paggi recite	oneri
	giornalieri	giornalieri	immagine	immagine	Napoli	diaria
REGISTA	€ 111,45	€ 111,45	€ 30,09	€ -	€ -	€ -
DISERNO LUCI	€ 140,00	€ 140,00	€ 37,80	€ -	€ -	€ -
SCENOGRAFO	€ 135,00	€ 135,00	€ 36,45	€ -	€ -	€ -
COMPOSITORE	€ 140,00	€ 140,00	€ 37,80	€ -	€ -	€ -
Tecnico Video	€ -	€ -	€ -	€ -	€ -	€ -
TOTALE GENERALE	€ 526,45	€ 526,45	€ 142,14	€ -	€ -	€ -

Foglio Paga Prove Giornaliero

PAGHE	€ 1.711,45
ONERI	€ 462,09
TOTALE	€ 2.173,54

Foglio Paga Recite Giornaliero + Diaria

PAGHE	€ 1.711,45
DIARIE	€ 784,19
ONERI	€ 462,09
ONERI DIARIA	€ 206,53
TOTALE	€ 3.144,06

Titolo
Autore
Periodo
Autore
Periodo

"L'Esordiente"

Ambate Rucello
Fabio Faliero

Periodo: 03/09/24 - 07/09/24

Altoni	03/09/24 - 07/09/24	5	4.550,00
Regina F. Faliero	03/09/24 - 07/09/24	4	1.700,00
Dir. Scena A. Rossi	03/09/24 - 07/09/24	4	983,25
Compositore M. Lanore	03/09/24 - 07/09/24	3	6.812,25
TOTALE			€ 13.045,50

PAGA COMPAGNIA

Paga ATTORI	€ 4.550,00
Paga Tecnici	€ 1.700,00
Paga COLLABORATORI	€ 983,25
Diaria ATTORI	€ -
Diaria COLLABORATORI	€ -
Strordinari Tecnici	€ 6.812,25
TOTALE	€ 13.045,50

COSTO TEATRO

SAIE	€ -
PUBBLICITA'	€ 0,00
altri servizi	€ 0,00
TOTALE	€ 0,00

Totale Complesivo

TOTALE	€ 11.623,56
---------------	--------------------

Titolo
Autore
Periodo
Autore
Periodo

"L'Esordiente"

Ambate Rucello
Fabio Faliero

Periodo: 10/07/24 - 13/07/24

Altoni	10/07/24 - 13/07/24	4	3.056,76
Regina F. Faliero	10/07/24 - 13/07/24	5	1.375,00
Dir. Scena A. Rossi	10/07/24 - 13/07/24	5	1.975,80
Compositore M. Lanore	10/07/2024 - 13/07/2024	2	640,00
Scenografo D. Casati	10/07/2024 - 13/07/24	4	6.407,56
TOTALE			€ 13.455,12

PAGA COMPAGNIA

Paga ATTORI	€ 3.056,76
Paga Tecnici	€ 1.375,00
Paga COLLABORATORI	€ 1.975,80
Diaria ATTORI	€ -
Diaria COLLABORATORI	€ -
Strordinari Tecnici	€ 640,00
TOTALE	€ 6.407,56

COSTO TEATRO

SAIE	€ -
PUBBLICITA'	€ 0,00
altri servizi	€ 0,00
TOTALE	€ 0,00

Totale Complesivo

TOTALE	€ 8.337,60
---------------	-------------------

ACCADEMIA NAZIONALE DI ARTE DRAMMATICA "SILVIO D'AMICO"
CONSUNTIVO esercizio III regia Progetto Rucello "L'ereditiera" 2023

USCITE	PREVENTIVO 2023	CONSUNTIVO 2023
PERSONALE	7.736,32	7.751,51
Compenso Lordo del Direttore Artistico del progetto	-	-
oneri previdenziali ed assistenziali	-	-
Ripartizione lorda degli Organizzatori (O)	-	-
Oneri sociali degli Organizzatori a carico dell'Azienda	-	-
Ripartizione lorda del personale artistico (A)	2.383,50	2.383,50
Docenze finalizzate	-	-
Oneri sociali del personale artistico a carico dell'azienda	916,93	881,72
Ripartizione lorda del personale tecnico (T)	3.539,20	3.591,93
Oneri sociali del personale tecnico a carico dell'azienda	896,69	894,37
Diarie forfetarie inerenti al progetto (solo per personale artistico e tecnico)	-	-
COSTI OSPITALITÀ		
Compensi compagnie/compleksi/organismi italiani con contratto fisso	-	-
Compensi compagnie/compleksi/organismi stranieri con contratto fisso	-	-
Compensi compagnie/compleksi/organismi con contratto a percentuale	-	-
Costi di viaggi, trasporti, alloggio, ecc. degli organismi ospitati	-	-
Noleggi strumentazione tecnica luce e suono (service)	-	-
Prestazioni di terzi per allestimenti (montaggio, smontaggio, facchinaggio, ecc.)	-	-
Vigili del fuoco (inserire solo i costi dell'organismo istante al netto di quelli posti a carico dei soggetti ospitati)	-	-
COSTI PRODUZIONE	3.613,62	2.567,12
Costi di viaggi, trasporti, alloggio, ecc. (per produzioni proprie)	305,00	213,50
Acquisti per scenografie, costumi, strumenti, ecc. (interamente imputati al programma annuale)	3258,62	2.353,62
Noleggi per scenografie, costumi, strumenti, ecc.	-	-
Acquisti strumentazione tecnica luce e suono (interamente imputati al programma annuale)	-	-
Noleggi strumentazione tecnica luce e suono (service)_PRO	-	-
Affitto sala prove	-	-
Prestazioni di terzi per allestimenti (montaggio, smontaggio, facchinaggio, ecc.)_PRO	-	-
SIAE	50,00	200,00
Vigili del fuoco	-	-
COSTI DI ALLESTIMENTO AMMORTIZZABILI		
Quota ammortamento per acquisti per scenografie, costumi, strumenti, ecc.	-	-
Quota ammortamento per acquisti per strumentazione tecnica luce e suono	-	-
PUBBLICITÀ E PROMOZIONE	270,00	270,00
Servizi di ufficio stampa	-	-
Servizi di consulenza per campagne di promozione	-	-
Costi per stampe, distribuzione e affissione locandine, manifesti, ecc.	-	-
Costi per prestazioni professionali (riprese video, registrazioni audio, servizi fotografici, ecc.)	270,00	270,00
Costi per pubblicità (inserzioni, ecc.)	-	-
Costi per gestione e manutenzione sito web	-	-
COSTI DI GESTIONE SPAZI		
Affitto spazi per spettacoli	-	-
Costi di manutenzione ordinaria spazi	-	-
Utenze (degli spazi)	-	-
Pulizia (spazi)	-	-
COSTI GENERALI	3.380,00	3.380,00
Materiale di consumo	-	-
Affitto uffici	-	-
Altre prestazioni professionali per consulenze (Commercialista, consulenze del lavoro, consulenze giuridiche, consulenze economiche, consulenze tecniche, ecc.)	-	-
Utenze (uffici)	380,00	380,00
Assicurazioni	3.000,00	3.000,00
premi di studio	-	-
Altri costi generali (diritti etc)	-	-
Costi di tutela sanitaria per il personale dipendente, il personale ospitato ed il pubblico	-	-
TOTALE USCITE	14.999,94	13.968,64

SCHEDA TECNICA

L'Ereditiera
di Annibale Ruccello e Lello Guida
regia Fabio Faliero

SCENA (scenografo Dario Gessati)

- Moquette grigia (dotazione compagnia)
cm. 300X600
ignifugo
- Fondale grigio (dotazione compagnia) su tiro mobile (caduta kabuki)
cm 450 x h 420.
ignifugo
- Moquette nera
- Quinte laterali nere
- Fondale nero
- Soffitti neri
- PVC bianco per proiezione frontale
- tiro in graticcia (maschera Pulcinella)

VIDEO (video designer Igor Renzetti)

- n.1 video proiettori 8000 ANSI lumen FULL HD + lenti (dotazione compagnia)
- n.1 trasporti di segnale HDMI VIA CAT 5e o FIBRA (dotazione compagnia)

- n.1 video proiettori 8000 ANSI lumen FULL HD + lenti
- n.1 trasporti di segnale HDMI VIA CAT 5e o FIBRA

LUCI (disegno luci Pasquale Mari)

(ALLEGATO A SEZIONE LUCI)

- 3 PC 1kw con bandiere su stativo
- 1 SAGOMATORE ETC S2 15°-30° con iride
- 10 SAGOMATORE LED ETC 6x36°+4x19°
- 24 CETRA FRESNEL 100 L D R (dotazione compagnia)
- 3 ribaltine 500w

